

EPISTLE: EPHESIANS 4. 1-6

Fratres: Obsecro vos ego vinctus in Dómino, ut digne ambulétis vocatióne, qua vocáti estis, cum omni humilitate et mansuetúdine, cum paciéntia, supportántes invicem in caritate, solliciti serváre unitátem spíritus in vínculo pacis. Unum corpus et unus spíritus, sicut vocáti estis in una spe vocatiónis vestrae. Unus Dóminus, una fides, unum baptísma. Unus Deus et Pater ómnium, qui est super omnes et per ómnia et in ómnibus nobis. Qui est benedíctus in saecula saeculorum. Amen.

GRADUAL: PS. 32. 12,6

Beáta gens, cujus est Dóminus Deus eórum: pópulus, quem elégit Dóminus in hereditátem sibi. *℣.* Verbo Dómini caeli firmáti sunt: et spíritu oris ejus omnis virtus eórum.

ALLELUIA: PS. 101. 2

Alleluia, alleluia. *℣.* Dómine, exáudi oratióne meam, et clamor meus ad te perveniat. Alleluia.

GOSPEL: MATTHEW 22. 34-46

In illo témpore: Accessérunt ad Jesum pharisaei: et interrogávit eum unus ex eis legis doctor, tentans eum: Magíster, quod est mandátum magnum in lege? Ait illi Jesus: Díliges Dóminum Deum tuum, ex toto corde tuo et in tota ánima tua et in tota mente tua. Hoc est máximum

Brethren: I, a prisoner of the Lord, beseech you that you walk worthy of the vocation in which you are called. With all humility and mildness, with patience, supporting one another in charity, careful to keep the unity of the Spirit in the bond of peace. One body and one spirit, as you are called in one hope of your calling. One Lord, one faith, one baptism. One God and Father of all, who is above all, and through all, and in us all, who is blessed for ever and ever. Amen.

Blessed is the nation whose God is the Lord: the people whom He hath chosen for His inheritance. *℣.* By the word of the Lord the heavens were established; and all the power of them by the spirit of his mouth.

Alleluia, alleluia. *℣.* O Lord, hear my pray; and let my cry come to Thee. Alleluia.

At that time the Pharisees came to Jesus, and one of them, a doctor of the law, asked Him, tempting Him: Master, which is the great commandment of the law? Jesus said to him: Thou shalt love the Lord thy God with thy whole heart, and with thy whole soul and with thy whole mind. This is the greatest

GOSPEL: MATTHEW 22. 34-46

et primum mandátum. Secundum autem símile est huic: Díliges próximum tuum, sicut teípsum. In his duóbus mandátis univérse lex pendet et prophétae. Congregátis autem pharisaeis, interrogávit eos Jesus, dicens: Quid vobis videtur de Christo? cujus filius est? Dicunt ei: David. Ait illis: Quómodo ergo David in spíritu vocat eum Dóminum, dicens: Dixit Dóminus Domino meo: sede a dextris meis, donec ponam inimicos tuos scabéllum pedum tuórum? Si ergo David vocat eum Dóminum, quómodo filius ejus est? Et nemo póterat ei respondere verbum: neque ausus fuit quisquam ex illa die eum ámplius interrogáre. CREDO

OFFERTORY: DAN. 9. 4, 17, 18, 19

Orávi Deum meum ego Dániel dicens: Exáudi, Dómine, preces servi tui: illúmina faciém tuam super sanctuárium tuum: et propítius inténde pópulum istum, super quem invocátum est nomen tuum, Deus.

SECRET

Majestátem tuam, Dómine, supplicíter deprecámur: ut hæc sancta quæ gérimus, et a præteritis nos delíctis éxuant et futúris. Per Dominum.

and the first commandment. And the second is like to this: Thou shalt love thy neighbour as thyself. On these two commandments dependeth the whole law and the prophets. And the Pharisees being gathered together, Jesus asked them, saying: What think you of Christ, whose son is He? They say to Him: David's. He saith to them: How then doth David, in spirit, call Him Lord, saying: The Lord said to my Lord: Sit on my right hand until I make Thy enemies Thy footstool? If David then call Him Lord, how is He his son? And no man was able to answer Him a word; neither durst any man, from that day forth, ask Him any more questions. CREED

I, Daniel, prayed to my God, saying: Hear, O Lord, the prayers of Thy servant; show Thy face upon Thy sanctuary, and favourably look down upon this people upon whom Thy name is invoked, O God.

We humbly implore Thy majesty, O Lord, that the holy mysteries we are celebrating, may free us both from past sins and future transgressions. Through our Lord.

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY
PLEASE SEE RED MISSAL